



Dictionary of Botany

Sample Pages

Páginas Muestra

English – Spanish

cuspidate cuspidado

cuspidate leaf apex ápice foliar cuspidado

custard apple family Annonaceae las Anonáceas

cut away unwanted branches (to) cortar las ramas no deseadas Cut away unwanted branches flush with the stem. *Corte las ramas no deseadas nivelándolas con el tallo.*

cut back damaged shoots (to) recortar los vástagos dañados

cut back the stems (to) recortar los tallos Cut back the flowered stems to induce a second, autumn blooming. *Recorte los tallos que ya han florecido para estimular una segunda floración en otoño.*

cut down a tree (to) talar un árbol

cut down to the ground (to) cortar a ras del suelo

The plant is cut down to the ground so that it springs up again early in the following year. *La planta se corta a ras del suelo para que forme renuevos a principios del año siguiente.*

cut flowers las flores de corte

cut flowers and branches flores y ramas cortadas

cut the fresh leaves (to) cortar las hojas frescas

cut the grass (to) (Spain) cortar el césped, (Dominican Republic, El Salvador, Guatemala, Honduras, Puerto Rico Venezuela) cortar la grama, (Argentina, Bolivia, Colombia, Mexico, Peru, Puerto Rico) cortar el pasto, (Cuba, Dominican Republic)

cortar la yerba, (Colombia) cortar la hierba, cortar el pasto

cutaway diagram corte esquemático

cutaway view of a flower la sección de una flor

cuticle (leaf) cutícula

cuticularized cuticularizado

cutin cutina

cutinite (coal maceral) cutinita

cutinization cutinización

cutting (taken from a plant) el esqueje obtaining

bonsai trees from cuttings *obtención de árboles*

bonsái a partir de esquejes

cuvette cubeta

cyanobacteria *Cyanobacteria* cianobacterias

cyanobacterial photosynthesis fotosíntesis

cianobacteriana

cyanocobalamin $C_{63}H_{88}CoN_{14}O_{14}P$

cianocobalamina, vitamin B₁₂, cobalamina

differentiated cells células diferenciadas

differentiation diferenciación cell differentiation

diferenciación celular Kinins induce cell

differentiation in the presence of other plant hormones.

Las cininas inducen la diferenciación celular en presencia de otras hormonas vegetales.

difficult to eradicate (weed) difícil de erradicar

diffuse difuso

diffuse soredia soredios difusos

diffuse-porous difuso-poroso

diffuse-porous angiosperms las angiospermas difuso-porosas

diffuse-porous tree el árbol difuso-poroso

diffuse-porous wood madera difuso-porosa

diffusion of gases difusión de gases

diffusion pressure deficit (DPD) el déficit de presión de difusión (DPD)

dig irrigation ditches (to) acequiar

dig up roots (to) desenterrar las raíces The roots are dug up and dried in the autumn. *Se desenterrran y secan las raíces en el otoño.*

digitate digitado

digitate leaf hoja digitada

digitation digitación with five digitations *con cinco digitaciones*

digitiform digitiforme

digitization of genetic sequences digitalización de secuencias genéticas

digitize a genetic sequence (to) digitalizar una secuencia genética Our pace of digitizing genetic sequences had been increasing at an exponential pace. *Nuestro ritmo de digitalización de secuencias genéticas ha ido aumentando a una velocidad exponencial.*

digitonin C₅₆H₉₂O₂₉ digitonina

digynous (with two pistils) digino, con dos pistilos

dihybrid (adjective) dihíbrido

dihybrid (noun) el dihíbrido

dihybrid cross el cruce dihíbrido

dihybrid generation generación dihíbrida

broad bean stain virus (BBSV) el virus de las manchas del haba

broad leaf hoja ancha

broad leaf forest el bosque de latifoliadas

broad spectrum fungicide el fungicida de amplio espectro

broaden considerably (to) ensancharse considerablemente The labium is tubular at its base but apically it broadens considerably. *El labio es tubular en su base pero en la región apical se ensancha considerablemente.*

broad-leaved (also called: latifoliate, latifolious)
latifolio, de hoja ancha

broad-leaved evergreen shrubs arbustos perennifolios de hoja ancha

broad-leaved plant planta de hojas anchas

brochidodromous broquidódromo

brochidodromous venation venación broquidódroma

broken forest bosque clareado

bromacil C₉H₁₃BrN₂O₂ bromacilo

bromeliaceous bromeliáceo

bromeliads bromelias

bromeliiform bromeliiforme

bronze-coloured broncíneo

Brooklyn Botanic Garden (BBG) Jardín Botánico de Brooklyn

broomlike retamoide

broomlike stem tallo retamoide

broomrape family *Orobanchaceae* las Orobancáceas

brown pardo, marrón, color café, castaño

brown algae *Phaeophyta, Phaeophyceae* algas pardas, feófitos, maleza marina parda, algas feofíceas

brown forest soils suelos pardos de bosques

brown rice el arroz integral

brown soil suelo pardo

Brownian motion movimiento browniano

browning pardeamiento enzymatic browning

pardeamiento enzimático early browning

pardeamiento precoz

brownish yellow amarillo parduzco

browse (to) pacer, ramonear

browsing ramoneo

chimera (*pl.* chimeras) (also spelled: chimaera) (plant genetics) quimera mericlinial chimera *la quimera mericlinial*

Chinese dates azufaifas

Chinese herbal medicine medicina fitoterápica china

chinone CO(CHCH)₂CO quinona

chipped bark (as mulch) corteza triturada

chi-square test prueba ji-cuadrada

chitin (C₈H₁₃NO₅)_n quitina

chitinous quitinoso

chlamydeous (with perianth) clamídeo

chlamydeous flower flor clamídea

chlamydospore clamidospora

chlorenchyma el clorénquima

chlorenchymatous clorenquimático

chlorenchymatous tissue tejido clorenquimático

chlorinated hydrocarbons hidrocarburos clorados

chlorine Cl cloro

chlorophyll clorofila The light-activated chlorophyll

splits the water molecule, yielding a hydrogen atom

and releasing oxygen into the air. *La clorofila*

activada por la luz desdobra la molécula de agua

facilitando un átomo de hidrógeno y liberando oxígeno al aire.

- chlorophyll a** C₅₅H₇₂O₆N₄Mg clorofila *a*
chlorophyll b C₅₅H₇₀O₆N₄Mg clorofila *b*
chlorophyll cells células clorofílicas
chlorophyll content contenido de clorofila
chlorophyll-containing cells células que contienen clorofila
chlorophyllic clorofílico
chlorophyllic plants plantas clorofílicas
chlorophyllous clorófilo
chlorophytes *Chlorophyta* los clorófitos, las clorofitas, algas verdes
chloroplast cloroplasto Chloroplasts multiply by splitting independently of nuclear division. *Los cloroplastos se multiplican por escisión con independencia de la división nuclear.*
chloroplast DNA (cpDNA) el ADN del cloroplasto

- dichasium** (*pl.* dichasia) (also called: dichasial cyme)
dicasio, cima dicasial
dichlamydeous diclamídeo
dichlamydeous flower flor diclamídea
dichlorodiphenyltrichloroethane (DDT)
(ClC₆H₄)₂CHCCl₃ diclorodifeniltricloroetano, el DDT
dichogamous (also called: dichogamic) dicógamo
dichogamous flower flor dicógama
dichogamy dicogamia
dichotomous dicótomo
dichotomous branching ramificación dicótoma
dichotomously branched ramificado
dicotómicamente
dichotomy dicotomía
diclesium diclesio
diclinous diclino
dicots *Dicotyledonae* las Dicotiledóneas
dicotyledonous dicotiledóneo
dicotyledons *Dicotyledonae* las Dicotiledóneas
dictyosome el dictiosoma
dictyostele dictiostela
dictyostelic dictiostélico

dicyclic (with two whorls) bicíclico, dispuesto en dos ciclos o verticilos

didymous dídimos

didynamous didinamo

didynamous androecium androceo didinamo

diecious (also spelled: dioecious, dioicous) dioico

differ from other species (to) diferenciarse de las otras especies This species differs from other species mainly in the appearance of the thallus. *Esta especie se diferencia de las otras especies principalmente por el aspecto del talo.*

differentially permeable membrane membrana diferencialmente permeable

differentiate (to) (taxa) diferenciar The three taxa can be differentiated on the basis of their fruits and seeds. *Los tres taxones pueden ser diferenciados por los frutos y las semillas.*

differentiated diferenciado

differentiated cells células diferenciadas

differentiation diferenciación cell differentiation
diferenciación celular Kinins induce cell differentiation in the presence of other plant hormones. *Las cininas inducen la diferenciación celular en presencia de otras hormonas vegetales.*

difficult to eradicate (weed) difícil de erradicar

diffuse difuso

diffuse soredia soredios difusos

diffuse-porous difuso-poroso

diffuse-porous angiosperms las angiospermas difuso-porosas

diffuse-porous tree el árbol difuso-poroso

floristic florístico

floristic composition composición florística

floristically florísticamente

floristics florística

flower la flor

flower (to) florecer, dar flores All bamboos of the same species flower in the same year, regardless of where they may happen to be growing. A Javanese bamboo may be transplanted to Jamaica, but it will bloom at the same time as its brothers back home.

Todos los bambúes de la misma especie florecen en el

misma año, cualquiera que sea el lugar donde hayan crecido. Un bambú javanés trasplantado a Jamaica florecerá a la vez que sus hermanos que quedaron en Java.

flower bud capullo floral, el botón floral, yema floral

flower cluster racimo floral

flower garden el jardín de flores

flower head cabezuela floral, capítulo

flower show exposición de flores, exposición de floricultura

flower structure estructura de la flor

flower-bearing (also called: floriferous) florífero, que lleva flores

flowerbed el arriate de flores, el parterre de flores, (Argentina, Paraguay, Uruguay) cantero de flores

floweret (also called: floret, small flower) florecilla, florecita

flowering (adjective) en flor, floreciente

flowering (noun) floración

flowering plants *Anthophyta* plantas angiospermas, plantas florecientes, antófitos, plantas con flor, fanerógamas, plantas fanerógamas

flowering season época de floración

flowering stem tallo florífero

flowering time época de la floración

flowering trees árboles fanerógamos

flowerpot tiesto, maceta

fluctuation in temperature oscilación de la temperatura

fluorescence fluorescencia

fluorescence analysis análisis por fluorescencia

fluorescence *in situ* hybridization (FISH)

fluorescencia fluorescente *in situ*

PÁGINAS MUESTRA SAMPLE PAGES

Español – Inglés

abollonar (echar brotes) to bud

abonado (suelo) (Gran Bretaña) fertilisation, (Estados Unidos) fertilization

abonar (suelo) (Great Britain) to fertilise, (United States) to fertilize

abonar el suelo con cal to lime the soil

abono (suelo) (Gran Bretaña) fertiliser, (Estados Unidos) fertilizer

abono orgánico organic fertilizer

abono potásico potash fertilizer

abono químico chemical fertilizer, artificial manure

abonos verdes green manures

abortivo abortive, not fully developed óvulos

abortivos *abortive ovules*

abotonar (echar brotes) to bud

abporal (polen) abporal

abrasado por el sol sun-scorched llanos abrasados

por el sol *sun-scorched flatlands*

abrazado clasped

abrazador embracing

abrupto abrupt

abscísico abscissile

abscisión abscission

absorbancia (de radiación) absorbance

absorber el agua to absorb water

absorber gases disueltos to absorb dissolved gases

Las plantas sumergidas absorben gases disueltos a través de una cubierta exterior permeable.

Submerged plants absorb dissolved gases through a permeable outer covering.

absorber la luz to absorb light La clorofila absorbe ávidamente luz del margen entre rojo y azul del espectro solar que incide en la hoja y adquiere la mayor parte de la energía de estas longitudes de onda.
Chlorophyll heavily absorbs light in the red and blue range of the sunlight spectrum as it strikes the leaf and gains most of its energy from these wavelengths.

absorción absorption espectro de absorción

absorption spectrum

absorción activa de minerales active mineral uptake

ácido vúlpico (del liquen *Cetraria vulpina*) C₁₉H₁₄O₅
vulpic acid, chrysopicrin

acidófilo acidophilous, acid-loving plantas acidófilas
acidophilous plants, acid-loving plants

ácidos carboxílicos carboxylic acids

ácidos de azúcar sugar acids
ácidos dicarboxílicos dicarboxylic acids
ácidos frutales fruit acids
ácidos liquénicos lichen acids
ácidos monobásicos monobasic acids
ácidos nucleicos nucleic acids
acilalaninas acylalanines
acilgliceroles acylglycerols
acinaciforme acinaciform hojas acinaciformes
 acinaciform leaves
acинete (espora de pared gruesa)(algas) akinete
aciniforme aciniform
áцино acinus (*pl.* acini)
acinoso acinose, acinous
aclamídeo achlamydeous, without a perianth flor
 aclamídea *achlamydeous flower*
aclareo (plántulas) thinning
aclareo de frutos (España) fruit thinning
aclareo de ramos thinning out, pruning of branches
aclimatación al frío cold acclimation, cold hardening
aclimatado acclimated
aclorófilo achlorophyllous
acodado (método de propagación vegetativa) layering
acodar (método de propagación vegetativa) to layer
acolchado mulch Un acolchado se aplica
 generalmente alrededor de áboles, arbustos y
 perennes herbáceas, y no alrededor de las anuales de
 corta vida. *A mulch is usually laid around trees,
 shrubs, and herbaceous perennials, rather than
 around short-lived annuals.*
acolchado mulching
acomodación (a las condiciones ecológicas)
 accomodation
acondicionador del suelo soil conditioner El
 mantillo constituye un excelente acondicionador del
 suelo. *Leaf mold is an excellent soil conditioner.*
acondicionadores de suelo (compost, turba, serrín, etc.)
 (también se denominan: mejoradores del suelo) soil
 conditioners
acondicionamiento de semillas (antes de la siembra)
 seed priming (before sowing)

- propagación por fragmentación** propagation by fragmentation La propagación por fragmentación sucede cuando pedazos del talo se rompen del organismo antecesor y caen un un sustrato apropiado.
Propagation by fragmentation occurs when bits of the thallus are broken off from the parent plant and fall on suitable substrate.
- propagación por fragmentación** propagation by fragmentation
- propagación vegetativa** plant propagation, vegetative propagation
- propagador autorizado** licensed propagator
- propagarse de una forma asexual** to propagate asexually
- propágulo** propagule
- propiedades medicinales** medicinal properties
- propiedades mutagénicas** mutagenic properties
- proplástidos** (también se denominan: proplastos, proplastidios) proplastids
- prosénquima** prosenchyma
- prosenquimático** prosenchymatous tejido prosenquimático *prosenchymatous tissue*
- prosoplecténquima** prosoplectenchyma
- prosoplectenquimático** prosoplectenchymatous tejido prosoplectenquimático *prosoplectenchymatous tissue*
- protálico** prothalline, prothallial célula protálica *prothallial cell*
- protalo** prothallus, (*pl.* prothalli)
- protalo inmaduro** immature prothallus
- protandria** protandry, proterandry
- protándrico** (también: protandro, proterandro) protandrous, proterandrous flores protándricas *protandrous flowers*
- Proteáceas** *Proteaceae* protea family
- proteáceo** proteaceous
- proteasa** (también se denomina: proteinasa) protease, proteinase
- protección ceráunica** lightning protection
- protección contra las heladas** frost protection
- protección fitosanitaria** plant protection
- proteína** protein secuenciación de proteínas *protein sequencing*
- proteína conjugada** conjugated protein
- proteína desnaturizada** denatured protein

largas cadenas de moléculas de azúcar long chains
of sugar molecules

larvas de insectos insect larvae

latente dormant yema latente *dormant bud*

lateral lateral racimo floral lateral *lateral flower cluster*

laterita laterite

látex latex

laticífero (que contiene o lleva látex) laticiferous,
bearing latex, containing latex tubo laticífero
laticiferous tube

latifolio (de hoja ancha) latifoliate, latifolious, broad-leaved

latisepto latiseptate

latitud templada temperate latitude

latitudes norte northern latitudes

latrorno latrorse anteras latrorsas *latrorse anthers*

Lauráceas Lauraceae laurel family, bays and laurels

lauráceo lauraceous

laxante (adjetivo)(hierbas) laxative

laxante (sustantivo)(hierbas) laxative

laxante suave (hierbas) gentle laxative

lazo evolutivo evolutionary link

lechal (también: lactífero) lactiferous

lecho de algas kelp bed

lecho rocoso bedrock

lechuga lettuce, a head of lettuce

lecitina

$\text{CH}_2\text{RCH}(\text{R}')\text{CH}_2\text{OPO(OH)O(CH}_2)_2\text{N(OH)(CH}_2)_3$
[R=grupo de ácidos grasos] lecithin

lectinas de frijol tépari tepary bean lectins

lectotipo lectotype

legislación de ingeniería genética genetic engineering
legislation

legítimo legitimate polinización legítima
legitimate pollination

legumbre legume

leguminoso leguminous

Leitneriáceas Leitneriaceae corkwood family

leitneriáceo leitneriaceous

lema (en las gramíneas, bráctea inferior que protege la flor) lemma

Lemnáceas *Lemnaceae* duckweed family
lemnáceo lemnaceous
lenacilo $C_{13}H_{18}N_2O_2$ lenacil
Lennoáceas *Lennoaceae* lennoa family
lennoáceo lennoaceous
leño secundario secondary wood
leñoso woody, ligneous, lignified, lignose *perennies*
 leñosas woody perennials
lenta disgregación de la roca slow degradation of rock
lente de aumento (lupa) magnifying glass
Lentibulariáceas *Lentibulariaceae* bladderwort family
lentibulariáceo lentibulariaceous
lenticela lenticel
lenticular (en forma de lente biconvexa) lenticular, in the shape of a biconvex lens

guano (excrementos de las aves) bird droppings, guano
guanosina $C_{10}H_{13}N_5O_5$ guanosine
guarapo (jugo azucarado) sugar cane juice
guardabosques forest ranger
guatila (Colombia) chayote squash
guiar una planta trepadora contra un muro to train a climbing plant against a wall
guiar una planta trepadora por una espaldera to train a climbing plant up a trellis
guías de néctar (flores) nectar guides, honey guides
guijarros pebbles
guíneo (Puerto Rico) banana
güisquil (El Salvador, Guatemala) chayote squash
gutación guttation
gutífero guttiferous
habitar en lugares húmedos to inhabit moist places
 hábitat (*pl.* los hábitats) habitat
 hábitat apropiado suitable habitat
 hábitat forestal woodland habitat
 hábitat idóneo ideal habitat
 hábitat pobre en nutrientes nutrient-poor habitat
 hábitat pratense grassland habitat
 hábitat terrestre terrestrial habitat
 hábitat urbano (*pl.* los hábitats urbanos) urban habitat

hábitat xerotérmico xerothermic habitat
hábito (forma de crecimiento de una planta) habit; growth form of a plant
hacer crecer un pequeño fragmento de una raíz vegetal en un medio de cultivo to grow a small piece of a plant root in a culture medium
hacer germinar to germinate
haces vasculares bicolaterales bicollateral vascular bundles
haces vasculares colaterales collateral vascular bundles
Hadeano eón Hadeano (paleobotánica) *Hadean eon*
Hadeico eón Hadeico (paleobotánica) *Hadean eon*
Hádico eón Hádico (paleobotánica) *Hadean eon*
halófilo halophilic especie halófila *halophilic species*
halófito halophytic plantas halófitas *halophytic plants*

suelos ricos rich soils
suelos salinos saline soils
suelos tropicales rojos red tropical soils
sufrir hidrólisis to undergo hydrolysis
sufrir una evolución muy lenta to evolve very slowly
sufrutescente suffrutescent
sufruticoso suffruticose, suffruticulose
sujeto a inundaciones estacionales terrenos sujetos a inundaciones estacionales *land subject to seasonal flooding*
sulcado sulcate
sulco sulcus (*pl.* sulci)
sulfato alumínico $\text{Al}_2(\text{SO}_4)_3$ aluminum sulfate
sulfato amónico $(\text{NH}_4)_2\text{SO}_4$ ammonium sulfate
sulfato de anilina $(\text{C}_6\text{H}_5\text{NH}_2)_2 \cdot \text{H}_2\text{SO}_4$ aniline sulfate
sulfato férrico $\text{Fe}_2(\text{SO}_4)_3$ ferric sulfate
sulfato ferroso FeSO_4 ferrous sulfate
sulfatos sulfates
sulfobacterias sulfur bacteria
sulfóxido de dimetilo $(\text{CH}_3)_2\text{SO}$ dimethyl sulfoxide
sulfuros sulfides
sumamente frío exceedingly cold
sumamente invasor extremely invasive

sumamente resistente extremely hardy
sumergido (que no sobresale a la superficie del agua)
submersed hojas sumergidas *submersed leaves*
sumergir la base de un esqueje en hormonas
enraizantes to dip the base of a cutting into
rooting hormone
suministro de agua del suelo supply of ground water
superfamilia (taxonomía) superfamily
superficial (de la superficie) superficial suelo
superficial *surface soil* raíces superficiales
surface roots
superficie abaxial de la hoja abaxial surface of the
leaf, lower surface of the leaf
superficie absorbente de los pelos radicales
absorptive surface of the root hairs
superficie adaxial estrigosa strigose adaxial surface
superficie agrietada cracked surface

PLANT SPECIES

English – Latin – Spanish

bean *Phaseolus vulgaris* (Spain) judía, alubia, judía
verde, (Mexico) el ejote, (Argentina, Paraguay,
Uruguay) poroto, (Central America) el frijol,
(Caribbean) habichuela, (Bolivia, Peru) vainita
bean broomrape *Orobanche crenata* hierba tora,
espárrago de lobo, matalegumbre, frailera
bear's breeches *Acanthus mollis* acanto común
bear's garlic *Allium ursinum* ajo de oso
bearberry *Arctostaphylos uva-ursi* gayuba, uva de
oso, aguavilla, uvaduz
bearded iris *Iris germanica* lirio, lirio común, lirio
cárdeno, lirio pascual, lirio morado
beautiful flax *Linum narbonense* lino de Narbona
bee orchid *Ophrys apifera* flor de abeja
beefsteak fungus *Fistulina hepatica* hígado de buey
beefsteak plant *Perilla frutescens* perilla
beetroot *Beta vulgaris var. esculenta* remolacha roja
Belgian endive *Cichorium intybus var. foliosum*
achicoria de Bruselas, achicoria de barba
bell heath *Erica cinerea* brezo nazareno
belladonna *Atropa belladonna* belladona, solano
mayor, belladama, botón negro, tabaco bastardo
belladonna lily *Amaryllis belladonna* azucena rosa

- Belle Isle cress** *Barbarea praecox* berro de huerta
Bengal rose *Rosa chinensis* el rosal de la China
bennet *Geum urbanum* cariofilada, benedicta, hierba de San Benito
betel pepper *Piper betle* el betel
betony *Stachys officinalis* betónica
bible leaf *Balsamita major* balsamita, hierba de Santa María
bicolor lilac *Syringa patula* lilo coreano
biddy-biddy *Acaena novae-zelandiae* erizo de Nueva Zelanda
bilberry *Vaccinium myrtillus* arándano común, mirtillo, ráspano, gardinchita, uva de bosque
birch polypore *Piptoporus betulinus* yesquero del abedul
bird chili *Capsicum frutescens* pimiento de cayena, guindilla, el ají, chile
- agave** *Agave americana* el agave común, pita, (Mexico) el maguey, el magüey
agrimony *Agrimonia eupatoria* agrimonia, hierba de San Guillermo, mermasangre, eupatorio, hierba del podador
air potato *Dioscorea bulbifera* el ñame de gunda, papa voladora, (Cuba) ñame volador, (Colombia) ñame del aire, (Venezuela) ñame criollo
ají pepper *Capsicum baccatum var. microcarpum* el ají amarillo, el ají escabeche
Álava pinto bean *Phaseolus vulgaris* alubia pinta alavesa
alecost *Balsamita major* balsamita, hierba de Santa María
alexanders *Smyrnium olusatrum* apio caballar, apio macedónico
Alexandrian laurel *Danae racemosa* laurel alejandrino
Alexandrian senna *Senna alexandrina, Cassia senna* el sen de Alejandría
alfalfa *Medicago sativa* alfalfa, clavo chileno, mielga común, cadillo de hierba, pasto del búfalo, trébol de caretilla, alcacer
algarrobilla *Caesalpinia brevifolia* algarrobilla
alkanet *Alkantha tinctoria* onoquiles, orcaneta
Allegheny serviceberry *Amelanchier laevis* guillomo
allspice *Pimenta dioica* pimienta de Jamaica

- almond willow** *Salix triandra* sarga, sargatilla negra
aloe *Aloe vera* el áloe vera, acíbar, sábila, atimorreal
alpenrose *Rhododendron ferrugineum* rododendro
 herrumbroso, bujo
alpine azalea *Loiseleuria procumbens* azalea
 procumbens
alpine balsam *Erinus alpinus* erino
alpine bearberry *Arctostaphylos alpina* gayuba
 negra
alpine bilberry *Vaccinium uliginosum* arándano
 negro
alpine bistort *Polygonum viviparum* bistorta
 vivípara
alpine clematis *Clematis alpina* la clemátide de los
 Alpes
alpine clover *Trifolium alpinum* trébol alpino,
 regaliza
alpine clubmoss *Lycopodium alpinum* licopodio
 alpino
alpine currant *Ribes alpinum* grosellero de los
 Alpes
alpine honeysuckle *Lonicera alpigena* madreselva
 alpina
alpine pink *Dianthus alpinus* clavellina de los Alpes

ESPECIES DE PLANTAS

Español – Latín – Inglés

- barba de Aarón** *Hypericum calycinum* Aaron's
 beard, (Gran Bretaña, Australia) rose of Sharon
barba de cabra *Tragopogon pratensis* goat's beard,
 jack-go-to-bed-at-noon
barba de capuchino *Usnea barbata* Old Man's
 Beard lichen
barba de chivo *Aruncus dioicus* goatsbeard
barbadejo *Viburnum lantana* wayfaring tree
barbadija *Viburnum tinus* laurustinus
barbas de viejo *Usnea barbata* Old Man's Beard
 lichen
barbón *Tragopogon pratensis* goat's beard, jack-go-
 to-bed-at-noon
bardana *Arctium lappa* burdock, gobo
barrilla pinchosa *Salsola kali* saltwort

- barroco** *Conium maculatum* hemlock, poison
parsley
- batata** *Ipomoea batatas* sweet potato
- batata acuática** *Ipomoea aquatica* water spinach,
kangkong
- baya de coral** *Ardisia crispa* coralberry
- becabunga** *Veronica beccabunga* brooklime
- becerra** *Chaenorhinum minus* small toadflax
- begonia tuberosa** *Begonia tuberhybrida* tuberous
begonia
- bejín** *Lycoperdon perlatum* gem-studded puffball
- bejín gigante** *Langermannia gigantea, Calvatia
gigantea, Bovista gigantea* giant puffball
- bejín negruzco** *Bovista nigrescens* brown bovis
- belcho** *Ephedra sinica* ephedra, desert tea, Mormon
tea, ma huang
- beleño negro** *Hyoscyamus niger* henbane, black
henbane, hog's bean
- belesa** *Plumbago europaea* leadwort
- belladama** *Atropa belladonna* deadly nightshade,
belladonna
- belladona** *Atropa belladonna* belladonna, deadly
nightshade
- bellorita** *Bellis perennis* daisy
- benedicta** *Geum urbanum* bennet, herb bennet,
blessed herb, clove root, wood avens
- bérbero** *Berberis vulgaris* barberry, common
barberry, European barberry
- berenjena** *Solanum melongena esculentum* eggplant
- bergamota silvestre** *Monarda didyma* red bergamot,
Indian plume, Oswego tea
- berro** *Nasturtium officinale* watercress

- loto blanco de los egipcios** *Nymphaea lotus*
Egyptian water lily, Egyptian white lotus
- loto sagrado** *Nelumbo nucifera* lotus, sacred lotus
- lulo (Colombia)** *Solanum quitoense* naranjilla
- lunaria** *Botrychium lunaria* moonwort
- lunaria** *Lunaria annua* money plant, silver dollar
- lunaria perenne** *Lunaria rediviva* perennial honesty
- lupino amarillo** *Lupinus luteus* yellow lupin
- lupino azul** *Lupinus angustifolius* blue lupin,
narrowleaf lupin

- lupino blanco** *Lupinus albus* white lupin, Egyptian lupin
- lupulina** *Humulus lupulus* hops
- lúpulo** *Humulus lupulus* hops
- lúpulo japonés** *Humulus japonicus* Japanese hop
- ma huang** *Ephedra sinica* ma huang, ephedra, desert tea, Mormon tea
- macal** (Costa Rica, Nicaragua) *Xanthosoma sagittifolium* arrowleaf elephant's ear, new cocoyam, tannia
- madreselva alpina** *Lonicera alpigena* alpine honeysuckle
- madreselva común** *Lonicera periclymenum* European honeyuckle, woodbine, English woodbine
- madreselva del Himalaya** *Leycesteria formosa* Himalaya bush honeysuckle
- madreselva japonesa** *Lonicera japonica* Japanese honeyuckle
- madreselva negra** *Lonicera nigra* black honeysuckle
- magarza** *Anthemis cotula* dog fennel, mayweed
- magüey** (México) *Agave americana* agave, century plant
- maíz** *Zea mays* corn
- maíz de grano duro** *Zea mays var. indurata* flint corn
- maíz dentado** *Zea mays var. indentata* dent corn
- maíz hundido** *Zea mays var. indentata* dent corn
- maíz meco** *Helianthus annuus* sunflower
- majagua de Cuba** *Hibiscus tiliaceus* sea hibiscus
- majuelo** *Crataegus monogyna* English hawthorn, single-seed hawthorn, oneseed hawthorn

TREE SPECIES English – Latin – Spanish

- Andean royal palm** *Dictyocaryum lamarckianum*
(Colombia) barrigona, (Panama) palma barrigona,
(Peru) basanco
- Andean wax palm** *Ceroxylon alpinum* (Colombia)
palma de cera, (Ecuador) palma real, palma de ramo,
palma de tambán
- annatto** *Bixa orellana* el achiote, urucu

- Antarctic beech** *Nothofagus antarctica* notófaga
fueguina, el ñire, el ñirre
- Apache pine** *Pinus engelmannii* pino real de barbas
largas, pino real de tres hojas
- apple pear tree** *Pyrus pyrifolia* peral asiático
- apple tree** *Malus domestica* manzano común
- apricot tree** *Prunus armeniaca* albaricoquero,
damasco
- araca boi** *Eugenia stipitata* el arazá
- arar tree** *Tetraclinis articulata, Thuja articulata,*
Callitris quadrivalvis el ciprés de Cartagena, el
araar, alerce africano
- argan tree** *Argania spinosa* el argán
- Argentine mesquite** *Prosopis alba* algarrobo blanco
- Arizona cypress** *Cupressus arizonica* el ciprés de
Arizona de corteza rugosa
- Arizona longleaf pine** *Pinus engelmannii* pino real
de barbas largas, pino real de tres hojas
- Arizona pine** *Pinus arizonica* pino de Arizona
- arolla pine** *Pinus cembra* cembro
- Ashe juniper** *Juniperus ashei* sabina de Ashe
- ashleaf maple** *Acer negundo, Acer negundus*
segundo, arce negundo, arce de hoja de fresno
- Asian palmyra palm** *Borassus flabellifer* palma
palmira
- Asian pear tree** *Pyrus pyrifolia* peral asiático
- assai palm** *Euterpe edulis* coco de palmito,
(Argentina) yayih
- Assyrian plum** *Cordia myxa* ciruelo asirio
- Atlantic cedar** *Cedrus atlantica* cedro del Atlas
- Atlantic white cedar** *Chamaecyparis thyoides*
enebro blanco americano
- Atlas cedar** *Cedrus atlantica* cedro del Atlas
- Atlas mountain cedar** *Cedrus atlantica* cedro del
Atlas
- Australian pine** *Casuarina equisetifolia* pino
australiano
- Austrian pine** *Pinus nigra* pino de Austria, pino
negro, pino negral
- avocado tree** *Persea americana* el aguacate,
(Argentina, Paraguay, Uruguay) paltero, (Peru) palto
-
- scarlet maple** *Acer rubrum* arce rojo
- scarlet oak** *Quercus coccinea* el roble escarlata

- Scotch elm** *Ulmus glabra* olmo de montaña, olmo montano
- Scotch fir** *Pinus sylvestris* pino albar, pino silvestre
- Scotch laburnum** *Laburnum alpinum* codeso de los Alpes
- Scotch pine** *Pinus sylvestris* pino albar, pino silvestre
- Scots pine** *Pinus sylvestris* pino albar, pino silvestre
- screw pine** *Pandanus utilis* pandano, palma de tornillo
- scrub pine** *Pinus virginiana* pino de Virginia
- sea almond** *Terminalia catappa* almendro de la India, (Costa Rica) alcornoque, (El Salvador) almendro del país
- sea buckthorn** *Hippophae rhamnoides* espino amarillo
- sea coconut** *Manicaria saccifera* (Colombia) jíquera, ubí, (Guatemala) yolillo, (Nicaragua) escomfra, (Panama) guágara, (Venezuela) temiche
- sea grape** *Coccoloba uvifera* uva de playa, uva de mar
- selu** *Cordia myxa* ciruelo asirio
- sequoia** *Sequoiadendron giganteum* secoya gigante, sequoiadendron
- Serbian spruce** *Picea omorika* pícea de Serbia
- service tree** *Sorbus domestica* el serbal común, sorbo, azarollo
- serviceberry** *Amelanchier canadensis* guillomo del Canadá
- sessile oak** *Quercus petraea* roble albar
- Seville orange** *Citrus aurantium* naranjo agrio, naranjo amargo
- Shadblow serviceberry** *Amelanchier canadensis* guillomo del Canadá
- shaddock** *Citrus maxima* cimboa, pampelmusa
- shagbark hickory** *Carya ovata* hicoria ovada
- Shantung maple** *Acer truncatum* arce de Shantung
- sharp-leaved ash** *Fraxinus angustifolia* fresno de hoja estrecha, fresno del sur
- shaving brush tree** *Bombax ellipticum* el pochote, silo
- shiningleaved custard** *Annona palustris* el araticú
- shiny-leaf buckthorn** *Rhamnus prinoides* espino cerval de hoja brillante
- shore pine** *Pinus contorta* pino de playa, pino retorcido, pino contorcido

shortleaf fig *Ficus citrifolia* (Cuba) jagüey blanco,
higuillo, jagüerillo, (Dominican Republic) higuillo,
(Puerto Rico) jagueillo

shortleaf pine *Pinus echinata* pino de hoja corta

Siamese cassia *Senna siamea, Cassia siamea* casia
de Siam, casia amarilla

Siberian elm *Ulmus pumila* olmo siberiano

ESPECIES DE ÁRBOLES

Español – Latín – Inglés

abedul amarillo *Betula lutea* yellow birch

abedul blanco *Betula alba* white birch

abedul cerezo del Japón *Betula grossa* Japanese
cherry birch

abedul chino *Betula albosinensis* Chinese red birch

abedul chino de corteza roja *Betula albosinensis*
Chinese paper birch

abedul de agua *Betula nigra* river birch

abedul de Erman *Betula ermanii* gold birch

abedul de Europa *Betula pendula* silver birch,
European white birch

abedul de hojas de carpe *Betula lenta* sweet birch

abedul de los cánones *Betula papyrifera* paper birch,
canoe birch

abedul de Maximowicz *Betula maximowicziana*
monarch birch

abedul de papel *Betula papyrifera* paper birch,
canoe birch

abedul del Himalaya *Betula jacquemontii*
Himalayan birch, whitebarked Himalayan birch

abedul dulce americano *Betula lenta* sweet birch

abedul fluvial *Betula nigra* river birch

abedul gris *Betula populifolia* gray birch

abedul negro *Betula lenta* black birch

abedul negro americano *Betula nigra* river birch

abedul papirífero *Betula papyrifera* paper birch,
canoe birch

abedul péndulo *Betula pendula* silver birch,
European white birch

abedul pubescente *Betula pubescens* downy birch

abedul rojo *Betula fontinalis* red birch, water birch

abedul veloso *Betula pubescens* downy birch

abedul verrugoso *Betula pendula* silver birch,
European white birch
abedul-cerezo americano *Betula lenta* sweet birch
abeto alpino *Abies lasiocarpa* alpine fir, Rocky
Mountain fir, subalpine fir
abeto amabilis *Abies amabilis* amabilis fir, Pacific
silver fir, Cascade fir, lovely fir
abeto argelino *Abies numidica* Algerian fir
abeto azul de Oregón *Abies procera* noble fir
abeto balsámico *Abies balsamea* balsam fir

níspero *Mespilus germanica* medlar
níspero (Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Puerto Rico)
 Manilkara zapota sapodilla, naseberry, dilly
níspero del Japón *Eriobotrya japonica* loquat,
 Japanese medlar
nogal *Juglans regia* walnut, common walnut,
 English walnut, Persian walnut
nogal alado *Pterocarya fraxinifolia* Caucasian
 wingnut
nogal amargo *Carya cordiformis* bitternut hickory,
 swamp hickory
nogal blanco americano *Juglans cinerea* butternut,
 white walnut
nogal negro americano *Juglans nigra* black walnut
nogal pacanero *Carya illinoensis* pecan
nolí (Colombia) *Elaeis oleifera* American oil palm
noni *Morinda citrifolia* noni, Tahitian noni, Indian
 mulberry, great morinda
notófaga fueguina *Nothofagus antarctica* Antarctic
 beech
notro *Embothrium coccineum* Chilean fire bush
nuez de cola *Cola acuminata, Sterculia acuminata*
 cola nut tree, kola nut tree, abata kola
nuez de cola *Cola nitida, Sterculia nitida* bitter cola
nuez del Brasil *Bertholletia excelsa* Brazil nut
nuez del Pará *Bertholletia excelsa* Brazil nut
nuez moscada *Myristica fragrans* nutmeg tree

HOLDRIDGE LIFE ZONES ZONAS DE VIDA DE HOLDRIDGE

alpine rain tundra (Art) tundra pluvial alpina (tp-A)
lower montane dry forest (LMdf) bosque seco montano bajo (bs-MB)
lower montane moist forest (LMMf) bosque húmedo montano bajo (bh-MB)
lower montane rainforest (LMrf) bosque pluvial montano bajo (bp-MB)
lower montane wet forest (LMwf) bosque muy húmedo montano bajo (bmh-MB)
montane moist forest (Mmf) bosque húmedo montano (bh-M)
montane rainforest (Mrf) bosque pluvial montano (bp-M)
montane wet forest (Mwf) bosque muy húmedo montano (bmh-M)
premontane dry forest (PMdf) bosque seco premontano (bs-PM)
premontane moist forest (PMmf) bosque húmedo premontano (bh-PM)
premontane rainforest (PMrf) bosque pluvial premontano (bp-PM)
premontane wet forest (PMwf) bosque muy húmedo premontano (bmh-PM)
subalpine paramo (SAp) páramo subalpino (p-SA)
subalpine rain paramo (SArp) páramo muy húmedo
 subalpino (pmh-SA)
subtropical dry forest (STdf) bosque seco subtropical (bs-ST)
subtropical moist forest (STMf) bosque húmedo subtropical (bh-ST)
subtropical wet forest (STwf) bosque muy húmedo subtropical (bmh-ST)
tropical dry forest (Tdf) bosque seco tropical (bs-T)
tropical moist forest (Tmf) bosque húmedo tropical (bh-T)
tropical rainforest (Trf) bosque pluvial tropical (bp-T)
tropical subalpine rain paramo (TSArp) páramo
 muy húmedo subalpino tropical (pmh-SAT)
tropical very dry forest (Tvdf) bosque muy seco tropical (bms-T)
tropical wet forest (Twf) bosque muy húmedo tropical (bmh-T)